

Dansk udgave

## Meddelelser og oplysninger

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	I <i>Meddelelser</i>	
	<b>Kommissionen</b>	
2000/C 284/01	Euroens vekselkurs .....	1
2000/C 284/02	Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 i EF-traktaten — Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse .....	2
2000/C 284/03	Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 i EF-traktaten — Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse .....	3
2000/C 284/04	Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 i EF-traktaten — Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse <sup>(1)</sup> .....	4
2000/C 284/05	Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 i EF-traktaten — Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse .....	10
2000/C 284/06	Projekter, der kan komme i betragtning til tilskud fra Eurostat i 2000 og 2001 .....	11
2000/C 284/07	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.2165 — Gruner + Jahr/Publigroupe/G + J Medien) — Det overvejes at behandle denne sag i henhold til den forenklede procedure <sup>(1)</sup> .....	12
2000/C 284/08	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.2179 — Compart/Falck (II)) <sup>(1)</sup> .....	13
2000/C 284/09	Indledning af procedure (Sag COMP/M.1853 — EDF/ENBW) <sup>(1)</sup> .....	14
2000/C 284/10	Tilbagekaldelse af anmeldelse af en fusion (Sag COMP/M.2132 — Compart/Falck) <sup>(1)</sup> .....	14
2000/C 284/11	Indledning af procedure (Sag COMP/M.2097 — SCA/Metsä Tissue) <sup>(1)</sup> .....	15

<u>Informationsnummer</u>	Indhold (fortsat)	Side
2000/C 284/12	Meddelelse fra Kommissionen om klager til Europa-Kommissionen over svenske lovbestemmelser, hvorefter det er tilladt at kontrollere postpakker, biler osv. — P/1998/4478	15
2000/C 284/13	Meddelelse til Kommissionen i medfør af artikel 4, stk. 1, litra a), i Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92 — Indførelse af forpligtelse til offentlig tjeneste for så vidt angår ruteflyvning i Italien .....	16
<hr/>		
	II <i>Forberedende retsakter</i>	
	.....	
<hr/>		
	III <i>Oplysninger</i>	
	<b>Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut</b>	
2000/C 284/14	Meddelelse til læserne (se side 19) .....	19

## I

(Meddelelser)

## KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs <sup>(1)</sup>

6. oktober 2000

(2000/C 284/01)

<b>1 euro</b>	=	7,452	danske kroner
	=	339,34	græske drakmer
	=	8,5283	svenske kroner
	=	0,6014	pund sterling
	=	0,8703	amerikanske dollar
	=	1,2997	canadiske dollar
	=	94,82	japanske yen
	=	1,5252	schweizerfranc
	=	8,0355	norske kroner
	=	73,1	islandske kroner <sup>(2)</sup>
	=	1,6308	australske dollar
	=	2,1621	new zealandske dollar
	=	6,3388	sydafrikanske rand <sup>(2)</sup>

---

<sup>(1)</sup> Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

<sup>(2)</sup> Kilde: Kommissionen.

**Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 i EF-traktaten****Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse**

(2000/C 284/02)

<b>Dato for vedtagelse af beslutningen:</b>	19.7.2000
<b>Medlemsstat:</b>	Irland
<b>Sag nr.:</b>	N 6/2000
<b>Støtteordning:</b>	Western Development Fund
<b>Formål:</b>	Udvikling af SMV i landbrugssektoren i Western Region
<b>Retsgrundlag:</b>	Western Development Commission Act 1998
<b>Rammebeløb:</b>	5 mio. IEP
<b>Støtteintensitet eller støttebeløb:</b>	For startkapital: 10 000-50 000 IEP. For udviklingskapital: 50 000-250 000 IEP
<b>Varighed:</b>	2000-2006
<b>Andre oplysninger:</b>	For investeringer mod sikkerhed anvendes EU-reference-satsen og for investeringer uden sikkerhed EU-reference-satsen plus 400 basispoint. Kommissionen vil få forelagt en årlig rapport om ordningens anvendelse

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

---

**Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 i EF-traktaten****Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse**

(2000/C 284/03)

<b>Dato for vedtagelse af beslutningen:</b>	12.7.2000
<b>Medlemsstat:</b>	Belgien (Vallonien)
<b>Sag nr.:</b>	N 567/99
<b>Støtteordning:</b>	Anden vallonske støtteplan for transport ad indre vandveje
<b>Formål:</b>	Fremme sektoren for indlandsskibsfart via forskellige ledsageforanstaltninger til liberaliseringen
<b>Retsgrundlag:</b>	Arrêté du gouvernement wallon du 25 juillet 1996 visant à mettre en œuvre une politique spécifique en matière de transport par voie navigable dans le cadre de l'article 32.13 de la loi du 4 août 1978 de réorientation économique tel que modifié le 27 novembre 1997
<b>Rammebeløb:</b>	160 mio. BEF (3 966 000 EUR)
<b>Støtteintensitet eller støttebeløb:</b>	— 30 % til branchesammenslutninger — 21 % til støtte til teknisk tilpasning af fartøjer — 30 % til omladningsudstyr — 21 % til edb-udstyr
<b>Varighed:</b>	2000-2003

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på  
[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

---

**Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 i EF-traktaten**

**Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse**

(2000/C 284/04)

(EØS-relevant tekst)

**Dato for vedtagelse af beslutningen:** 11.4.2000

**Medlemsstat:** Frankrig

**Sag nr.:** N 73/2000

**Støtteordning:** ITEA-program — Eureka 2023

**Formål:** At støtte europæiske samarbejdsprogrammer vedrørende forskning og udvikling med hensyn til software

**Retsgrundlag:** Régime filière électronique

**Rammebeløb:** 274 mio. EUR

**Støtteintensitet eller støttebeløb:** Højest 50 %

**Varighed:** Indtil 30. juni 2007

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

**Sag nr.:** N 640/99

**Støtteordning:** Støtte til kvalificerende videreuddannelse af lønmodtagere i Disneyland Paris (Eurodisney SCA)

**Formål:** At støtte er generelt videreuddannelsesprojekt

**Retsgrundlag:** Article L.951-5 du Livre IX du Code du travail; articles R-950 à 950-32 du Code du travail; circulaire n° 99-28 du 5 juillet 1999; délibération du Conseil régional d'Île-de-France CR 41/99 du 14 octobre 1999

**Støtteintensitet eller støttebeløb:** 39 %; 29,1 mio. FRF (ca. 4,44 mio. EUR)

**Varighed:** 36 måneder

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

**Dato for vedtagelse af beslutningen:** 3.5.2000

**Medlemsstat:** Danmark

**Sag nr.:** N 41/99

**Støtteordning:** Lov om ændring af kildeskatteloven (udenlandske forskere m.v.)

**Formål:** Tiltrække og beholde højt kvalificerede udenlandske eksperter

**Retsgrundlag:** Kildeskattelovens § 48 E som affattet ved lov nr. 913 af 16. december 1998

**Støtteintensitet eller støttebeløb:** Foranstaltningen udgør ikke statsstøtte

**Varighed:** Ubegrænset

**Andre oplysninger:** Tidligere godkendt som statsstøtte i henhold til artikel 87, stk. 3, litra c), jf. sag N 769/91, N 307/94, N 445/96

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

**Dato for vedtagelse af beslutningen:** 3.5.2000

**Medlemsstat:** Sverige

**Sag nr.:** N 672/99

**Støtteordning:** Skattelettelse til udenlandske eksperter

**Formål:** At tiltrække højt kvalificerede udenlandske eksperter

**Retsgrundlag:** Lag om beskattning av utländska experter, forskare och andra nyckelpersoner vid tillfälligt arbete i Sverige

**Støtteintensitet eller støttebeløb:** Foranstaltningen udgør ikke støtte

**Varighed:** Ubegrænset

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

**Dato for vedtagelse af beslutningen:** 3.5.2000

**Medlemsstat:** Spanien (Navarra)

**Sag nr.:** N 141/2000

**Støtteordning:** Støtte til investeringer og beskæftigelse (Navarra)

**Formål:** Regionaludvikling

**Retsgrundlag:** Decreto Foral por el que se regula el régimen de ayudas a la inversión y el empleo

**Rammebeløb:** 8 300 mio. ESP (48,884 mio. EUR) i 2000

**Dato for vedtagelse af beslutningen:** 3.5.2000

**Medlemsstat:** Frankrig

**Støtteintensitet eller støttebeløb:** I støtteberettigede områder: det loft for regionalstøtte, som fastsættes i det nye spanske regionalstøttekort. Bonus på 10 % brutto til SMV, dog højst 30 % netto. I ikke-støtteberettigede områder: 15 % (små virksomheder) eller 7,5 % (mellemstore virksomheder)

**Varighed:** 2000-2006

**Andre oplysninger:** Årlig indberetning

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

---

**Dato for vedtagelse af beslutningen:** 5.5.2000

**Medlemsstat:** Tyskland (Bayern)

**Sag nr.:** N 167/2000

**Støtteordning:** Teknologisk program vedrørende mikrosystemer: budgetforhøjelse

**Formål:** Fremme af F&U-projekter inden for mikrosystemer og styrkelse af industriel konkurrenceevne

**Retsgrundlag:** Haushaltsgesetz 1999/2000 des Freistaates Bayern

**Rammebeløb:** 4 mio. EUR (8 mio. DEM) om året

**Støtteintensitet eller støttebeløb:** Højst 50 % til industriel forskning; 25 % til udvikling på prækonkurrencestadiet; ingen bonus

**Varighed:** 1999-31.12.2003

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

---

**Dato for vedtagelse af beslutningen:** 16.5.2000

**Medlemsstat:** Sverige

**Sag nr.:** N 4/2000

**Støtteordning:** Elektricitetsproduktion i lille målestok

**Formål:** Sikre rimelige vilkår for elektricitetsproduktion i lille målestok på det liberaliserede marked

**Retsgrundlag:** Förordning om stöd till småskalig elproduktion

**Rammebeløb:** 250 mio. SEK (30 mio. EUR)

**Støtteintensitet eller støttebeløb:** 0,09 SEK/kWh (0,01 EUR/kWh)

**Varighed:** 1.11.1999-31.12.2000

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

**Dato for vedtagelse af beslutningen:** 30.5.2000

**Medlemsstat:** Østrig

**Sag nr.:** N 525/99

**Støtteordning:** Regionalstøttekort

**Formål:** Regionalstøtte

**Varighed:** 2000-2006

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

---

**Dato for vedtagelse af beslutningen:** 31.5.2000

**Medlemsstat:** Østrig (artikel 87, stk. 3, litra a) og c)-områder)

**Sag nr.:** N 450/99

**Støtteordning:** Forlængelse og ændring af retningslinjerne for regional innovationspræmie for perioden 2000-2006

**Formål:** Regionaludvikling: omstilling i industriregioner i tilbagegang, udvikling af landdistrikter

**Retsgrundlag:** Sonderrichtlinien für die gemeinsame Regionale Innovationsprämie — RIP 2000-2006 — des Bundes und der Bundesländer Burgenland, Kärnten, Niederösterreich, Salzburg, Steiermark, Tirol

**Rammebeløb:** Der opstilles et årligt budget; der er fastsat et samlet rammebeløb på 1,4 mia. ATS (101 741 967,84 EUR) for perioden 2000-2006 (200 mio. ATS om året)

**Støtteintensitet eller støttebeløb:** Blød støtte: 50 % brutto af de støtteberettigede omkostninger. Støtte til materielle (bygninger, anlæg, udstyr) og immaterielle investeringer: højst 30 % brutto, med forbehold af det regionale loft i modtagerregionen, af de støtteberettigede omkostninger. Denne støtte omfatter en investeringspræmie op til det regionale loft på 20 %, højst 30 % brutto, samt en præmie for oprettelse af højt kvalificerede arbejdspladser (»Arbeitsplatzprämie«) på 10 % af de støtteberettigede omkostninger i forbindelse med ovennævnte materielle og immaterielle investeringer

**Varighed:** 2000-2006

**Andre oplysninger:** Årlig indberetning

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

---

**Dato for vedtagelse af beslutningen:** 31.5.2000

**Medlemsstat:** Tyskland (Niedersachsen)

**Sag nr.:** N 762/99

**Støtteordning:** Støtte til foranstaltninger til spildevandsbehandling

**Formål:** At fremme udvikling og anvendelsen af foranstaltninger til spildevandsbehandling og derved bidrage til beskyttelse af ressourcer og mindskelse af udslip til vandløb og kommunale rensningsanlæg

**Retsgrundlag:** Landeshaushaltsordnung Niedersachsen

**Rammebeløb:** 106,25 mio. EUR (212,5 mio. DEM) i alt over syv år; til private virksomheder i den pågældende handel/industri sektor: 17,485 mio. EUR (34,97 mio. DEM), heraf 5 mio. EUR (10 mio. DEM) EU-samfinansiering

**Støtteintensitet eller støttebeløb:** Højest 30 % til miljøinvesteringer; bonus 10 % til SMV

**Varighed:** 1.1.2000-31.12.2006

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

**Dato for vedtagelse af beslutningen:** 13.6.2000

**Medlemsstat:** Spanien (La Rioja)

**Sag nr.:** N 70/2000

**Støtteordning:** Støtte til fremme af industriel sikkerhed

**Formål:** Forbedring af industriel sikkerhed i virksomheder

**Retsgrundlag:** Bases reguladoras de la concesión de ayudas para la promoción de la seguridad industrial

**Rammebeløb:** 150 mio. ESP (0,9 mio. EUR)

**Støtteintensitet eller støttebeløb:** 50 %

**Varighed:** Ubestemt

**Andre oplysninger:** Årlig indberetning

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

**Dato for vedtagelse af beslutningen:** 13.6.2000

**Medlemsstat:** Frankrig

**Sag nr.:** N 112/2000

**Støtteordning:** Udviklingsfond for SMV

**Formål:** At fremme SMV's investeringer med teknologiindhold

**Retsgrundlag:** Loi de finances annuelle

**Rammebeløb:** 530 mio. FRF om året (ca. 81 mio. EUR)

**Støtteintensitet eller støttebeløb:** 7,5 % (15 % til små virksomheder), 10 %, 15 % eller 20 % netto + 10 % brutto i PAT-zoner, 75 % netto i DOM

**Varighed:** Indtil 31.12.2006

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

**Dato for vedtagelse af beslutningen:** 20.6.2000

**Medlemsstat:** Finland (Ålandsøerne)

**Sag nr.:** N 821/99

**Støtteordning:** Åland — Støtte til investeringer i faste aktiver

**Formål:** Regionaludvikling

**Retsgrundlag:** Näringsstödslagen för landskapet Åland (AFS 35/96)

**Rammebeløb:** 1 mio. EUR i 2000

**Støtteintensitet eller støttebeløb:**

Loven om støtte til industrien (AFS 35/96) omfatter tre former for støtte:

— investeringsstøtte: på øerne og i landdistrikter: 23 % BSÆ til de virksomheder, der passer på EF-definitionen på SMV, og 13 % til de øvrige; i Mariehamn: 15 % BSÆ til små virksomheder og 7,5 % BSÆ til mellemstore virksomheder

— støtte til opstart af små virksomheder: de minimis-vilkår

— udviklingsstøtte: de minimis-vilkår

**Varighed:** 2000-2006

**Andre oplysninger:** Årlig indberetning

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

**Dato for vedtagelse af beslutningen:** 20.6.2000

**Medlemsstat:** Nederlandene

**Sag nr.:** N 637/99

**Støtteordning:** Finansiering af den nationale fond til miljørigtig udvikling



**Formål:** At udbygge viden og vidensstruktur i Nederlandene inden for miljørigtig udvikling

**Retsgrundlag:** Besluit milieusubsidies (Stb. 1998, 720)

**Rammebeløb:** Ca. 10 mio. NLG (4,5 mio. EUR) om året

**Støtteintensitet eller støttebeløb:** 75 % til undersøgelser vedrørende teknisk gennemførlighed forud for industriel forskning; 50 % til undersøgelser vedrørende teknisk gennemførlighed forud for udviklingsaktiviteter på prækonkurrencestadiet

**Varighed:** 2000-2010

**Andre oplysninger:** Årlig indberetning

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

**Dato for vedtagelse af beslutningen:** 20.6.2000

**Medlemsstat:** Nederlandene

**Sag nr.:** N 648/99

**Støtteordning:** Fradrag for miljøinvesteringer

**Formål:** Fremme investeringer til miljøvenligt udstyr

**Retsgrundlag:** Aanwijzingsregeling milieu-investeringsaftrek, krachtens artikel 11, eerste lid, eerste volzin, onderdeel c van de Wet op de inkomstenbelasting 1964

**Rammebeløb:** Ca. 18 mio. EUR årligt

**Støtteintensitet eller støttebeløb:** Højest 18 %

**Varighed:** Ubestemt

**Andre oplysninger:** Årlig indberetning

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

**Dato for vedtagelse af beslutningen:** 20.6.2000

**Medlemsstat:** Spanien (Aragón)

**Sag nr.:** N 136/2000

**Støtteordning:** Regionalstøtte

**Formål:** Regionaludvikling

**Retsgrundlag:** Decreto del Gobierno de Aragón por el que se regula la concesión de ayudas a empresas beneficiarias de incentivos económicos regionales

**Rammebeløb:** 1 110 670 270 ESP (6 675 262 EUR) for år 2000

**Støtteintensitet eller støttebeløb:** Regionalt støtteleft i henhold til det spanske regionalstøttekort (i støtteberettigede områder: 20 % eller 30 % NSÆ alt efter område)

**Varighed:** 2000-2006

**Andre oplysninger:** Årlig indberetning

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

**Dato for vedtagelse af beslutningen:** 28.6.2000

**Medlemsstat:** Tyskland

**Sag nr.:** N 209/99

**Støtteordning:** »Gemeinschaftsaufgabe«, 28. rammeplan

**Formål:** Regionalstøtte

**Retsgrundlag:** Gemeinschaftsaufgabe „Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur“

**Varighed:** 1.1.1999-31.12.2003

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

**Dato for vedtagelse af beslutningen:** 28.6.2000

**Medlemsstat:** Frankrig

**Sag nr.:** N 753/99

**Støtteordning:** Forpligtelser til at udbygge videreuddannelsen

**Formål:** At støtte virksomhedernes videreuddannelsesbestræbelser

**Retsgrundlag:** Article L.951-5 du Livre IX du Code du travail, articles R.950-25 à 950-32 du Code du travail et circulaire DGEFP n° 99-28 du 5 juillet 1999

**Rammebeløb:** 330,2 mio. FRF i 2000 (ca. 50,3 mio. EUR)

**Støtteintensitet eller støttebeløb:** 25 %-80 % BSÆ, alt efter den modtagende virksomheds størrelse, regionen og videreuddannelsens art

**Varighed:** Ubegrænset

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

**Dato for vedtagelse af beslutningen:** 3.7.2000

**Medlemsstat:** Belgien

**Sag nr.:** N 40/99

**Støtteordning:** Ændring af ordningen »Økologisk støtte«

**Formål:** At fremme investeringer, som reducerer miljøbyrden og sparer energi

**Retsgrundlag:** De wet van 30 december 1970 betreffende de economische expansie. Het decreet van 15 december 1993 tot bevordering van de economische expansie in het Vlaamse Gewest. De wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering

**Rammebeløb:** 1 088 mio. BEF (27 mio. EUR) i 1999

**Støtteintensitet eller støttebeløb:** 12 % til procesintegrerede teknikker; 10 % til energibesparende teknikker; 8 % til end of pipe-teknikker; 20 % til små virksomheders økologiinvesteringer

**Varighed:** Ubestemt

**Andre oplysninger:** Årlig indberetning

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

**Dato for vedtagelse af beslutningen:** 3.7.2000

**Medlemsstat:** Østrig

**Sag nr.:** N 701/99

**Støtteordning:** § 51 i AMFG (første del): støtte til omstrukturingsforanstaltninger

**Formål:** At støtte investeringsprojekter, som gennemføres af virksomheder, og som er vigtige for arbejdsmarkedet og regionalpolitikken, således at der bevares eller skabes job

**Retsgrundlag:** § 51 a Absatz 3—5 Arbeitsmarktförderungsgesetz (AMFG) i.V.m. Richtlinien des Bundesministeriums für Arbeit, Gesundheit und Soziales für die Gewährung von Beihilfen (Förderungen)

**Rammebeløb:** Ca. 200 mio. ATS om året (ca. 14 mio. EUR)

**Støtteintensitet eller støttebeløb:**

*Uden for regionalstøtteområder:* højst 7,5 % brutto til små og 15 % brutto til mellemstore virksomheder

*Inden for regionalstøtteområder:* intensiteter ifølge regionalstøttekortet plus bonus på 15 % brutto til SMV i artikel 87, stk. 3, litra a)-områder, idet det samlede beløb ikke overstiger 40 % netto, plus bonus på 10 % brutto til SMV i artikel 87, stk. 3, litra c)-områder, idet det samlede beløb ikke overstiger 30 % netto

**Varighed:** 1.1.2000-31.12.2006

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

**Dato for vedtagelse af beslutningen:** 7.7.2000

**Medlemsstat:** Østrig (Steiermark)

**Sag nr.:** N 703/99

**Støtteordning:** Støtteforanstaltning: »Innovation inden for turismen« i Steiermark

**Formål:** Investeringsstøtte til virksomheder og SMV inden for turistsektoren

**Retsgrundlag:** Beschluss der Steiermärkischen Landesregierung vom 4.10.1999, GZ: LFVA 48.1/99-13

**Rammebeløb:** 0,87 mio. EUR (12 mio. ATS) om året

**Støtteintensitet eller støttebeløb:** Højst 7,5/15 % henholdsvis til mellemstore og små virksomheder; intensiteterne i artikel 87, stk. 3, litra c)-områder følger regionalstøttekortet plus 10 % brutto til SMV

**Varighed:** 1.1.2000-31.12.2006

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

**Dato for vedtagelse af beslutningen:** 26.7.2000

**Medlemsstat:** Sverige

**Sag nr.:** N 211/99

**Støtteordning:** Ændring af ordningen »Finansiering gennem regionaludviklingsvirksomheder«

**Formål:** At fremme oprettelse og udvikling af SMV

**Retsgrundlag:** Förordning om ändring i förordningen (1994:1100) om statlig finansiering genom regionala utvecklingsbolag, med ändringar

**Rammebeløb:** 4 mia. SEK (ca. 474 mio. EUR)

**Støtteintensitet eller støttebeløb:**

— Lån og lån til opstart: foranstaltningerne udgør ikke støtte

— Udviklingskapital: 50 %

**Varighed:** Ubegrænset

**Andre oplysninger:** Årlig indberetning

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

**Dato for vedtagelse af beslutningen:** 28.7.2000

**Medlemsstat:** Tyskland (Bayern)

**Sag nr.:** N 665/99

**Støtteordning:** Ordning for støtte til rationel energianvendelse

**Formål:** Mere effektiv produktion og anvendelse af energi samt energibesparelse

**Retsgrundlag:** Haushaltsgesetz des Freistaates Bayern 1999/2000, Programmrichtlinien

**Rammebeløb:** 20 mio. EUR (40 mio. DEM) om året

**Støtteintensitet eller støttebeløb:** F&U-støtte: 50 % til grundforskning, 25 % til udvikling på prækonkurrencetadiet plus i givet fald bonus, miljøstøtte: 30 %

**Varighed:** Til og med 31.12.2004

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

**Dato for vedtagelse af beslutningen:** 28.7.2000

**Medlemsstat:** Østrig

**Sag nr.:** N 23/2000

**Støtteordning:** § 51 a AMFG (anden del): støtte til omstrukturering

**Formål:** At hjælpe med at bevare virksomheder, som er vigtige for beskæftigelsen og for den lokale regionalpolitik

**Retsgrundlag:** § 51 a Absatz 3—5 Arbeitsmarktförderungsgesetz (AMFG) i.V.m. Richtlinien des Bundesministeriums für Arbeit, Gesundheit und Soziales für die Gewährung von Beihilfen (Förderungen)

**Rammebeløb:** Ca. 100 mio. ATS (ca. 7 mio. EUR) om året

**Støtteintensitet eller støttebeløb:** Omstrukturings-/redningsstøtte: intensiteten kan ikke beregnes, men støtten må under ingen omstændigheder overstige 10 mio. EUR pr. virksomhed

**Varighed:** Ikke fastsat

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

**Dato for vedtagelse af beslutningen:** 28.7.2000

**Medlemsstat:** Spanien (Aragón)

**Sag nr.:** N 190/2000

**Støtteordning:** Plan for videreuddannelse og erhvervsintegration

**Formål:** At forbedre de menneskelige ressourcers erhvervskvalifikationer (i Aragón)

**Retsgrundlag:** Decreto por el que se regula el Plan de formación e inserción profesional de Aragón

**Rammebeløb:** 46 918 303 959 EPS (281 984 685 EUR). Støtteordningens budget er mere begrænset

**Støtteintensitet eller støttebeløb:** 50 % til generel videreuddannelse (70 % til SMV) og 25 % til specialuddannelse (35 % til SMV). Bonus på 5 procentpoint i artikel 87, stk. 3, litra c)-områder. Bonus på 10 procentpoint, når der er tale om videreuddannelse af dårligt stillede arbejdstagere

**Varighed:** 2000-2005

**Andre oplysninger:** Årlig indberetning (N 85/99)

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

**Dato for vedtagelse af beslutningen:** 28.7.2000

**Medlemsstat:** Spanien

**Sag nr.:** N 202/2000

**Støtteordning:** Støtte til forskning og udvikling inden for eksperimentelle teknologier og tjenester på kabelnet

**Formål:** Støtte til forskning og udvikling

**Retsgrundlag:** Orden Ministerial

**Rammebeløb:** 900 mio. ESP (5,4 mio. EUR) for hele perioden

**Støtteintensitet eller støttebeløb:**

— 50 % til industriel forskning, og 25 % til aktiviteter inden for udvikling på prækonkurrencetadiet. Bonus på 10 procentpoint til SMV og til artikel 87, stk. 3, litra a)-områder og 5 procentpoint til artikel 87, stk. 3, litra c)-områder

**Varighed:** 2000-2003

**Andre oplysninger:** Årlig indberetning

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

**Godkendt statsstøtte inden for rammerne af bestemmelserne i artikel 87 og 88 i EF-traktaten**

**Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse**

(2000/C 284/05)

**Dato for vedtagelse af beslutningen:** 31.8.2000

**Medlemsstat:** Nederlandene

**Sag nr.:** N 122/99

**Støtteordning:** Forbedring af landbrugsstrukturerne i Groene Hart-området

**Formål:** At øge kvaliteten af Groene Hart-området, et land-distrikt beliggende i provinserne Noord-Holland, Zuid-Holland og Utrecht og omgivet af en kreds af byer

**Retsgrundlag:** Regeling subsidiering kvalitet Groene Hart

**Rammebeløb:**

Overslag for 1999: 12 mio. NLG (heraf 2 mio. NLG til forbedring af landbrugsstrukturer)

Overslag for 2000: 10,3 mio. NLG (det vides endnu ikke, hvor meget der afsættes til forbedring af landbrugsstrukturerne)

**Støtteintensitet eller støttebeløb:**

For projekter i kategorien forbedring af landbrugsstrukturer er tilskuddet på 50 % af støtteberettigede omkostninger. Hvad tilskud til investeringer i landbrugsbedrifter angår, er satsen på 35 % for fast ejendom og 20 % for løsøre.

Kumulation af projekter i kategorien forbedring af landbrugsstrukturer med andre støtteordninger er tilladt for indtil 75 % af støtteberettigede omkostninger. Hvis projektet vedrører investeringer i landbrugsbedrifter, er kumulation tilladt for indtil 35 % for fast ejendom og 20 % for løsøre.

For afløbssystemer er tilskuddet på 7 500 NLG pr. virksomhed eller pr. tilslutning. De nederlandske myndigheder har forsikret, at de støtteberettigede omkostninger for arbejder, der finder sted på virksomhederne, ikke vil overstige 35 %

**Varighed:** Ubestemt

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

**Dato for vedtagelse af beslutningen:** 31.8.2000

**Medlemsstat:** Det Forenede Kongerige

**Sag nr.:** N 199/2000

**Støtteordning:** Ændring af countryside stewardship scheme

**Formål:** At ændre støttebeløbet for visse punkter i ordningen

**Retsgrundlag:** Section 98 and 99 of the Environment Act

**Rammebeløb:** 6 000 GBP (ca. 9 600 EUR), idet disse supplerende udgifter vil blive opvejet af lavere støttebeløb for andre punkter

**Støtteintensitet eller støttebeløb:** Kapitalkud: højst 53 % af omkostninger. Jordforvaltning: 103 % af omkostninger og tabt indgægt

**Varighed:** Aftaler indgås for mindst fem år

**Andre oplysninger:** Foranstaltningerne under countryside stewardship scheme indgår i udviklingsprogrammet for land-distrikter for alle fire lande i UK. De blev forelagt Kommissionen til medfinansiering under planen for udvikling af land-distrikter for 2000-2006.

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

**Dato for vedtagelse af beslutningen:** 31.8.2000

**Medlemsstat:** Danmark

**Sag nr.:** N 214/2000

**Støtteordning:** Erstatning for stormskader på frugttræer

**Formål:** Råde bod på de skader, som frugttræer blev påført af stormen den 3.-4. december 1999

**Retsgrundlag:** Aktstykke nr. 193 af 29. marts 2000

**Rammebeløb:** Statsfinansieret. Beløbene er angivet i mio. DKK for stormskaderne den 3.-4. december:

År	2000	2001	2002
Beløb	4	2	2

**Støtteintensitet eller støttebeløb:** Variabelt, men maksimum 75 %

**Varighed:** Tre år

Den autentiske tekst til beslutningen (renset for fortrolige oplysninger) findes på

[http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state\\_aids](http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids)

**Projekter, der kan komme i betragtning til tilskud fra Eurostat i 2000 og 2001**

(2000/C 284/06)

Offentligheden informeres herved om projekter, der kan komme i betragtning til at modtage tilskud fra Eurostat i løbet af 2000 og 2001. Denne offentliggørelse fuldfører vedrørende projekter for 2000 samt prioriteringerne på det statistiske område for 2001.

På **serveren Europa** (<http://europa.eu.int>) har man nu adgang til alle næste års prioriterede foranstaltninger på det statistiske område opdelt efter statistisk emne og kontor og med en beskrivelse af og nærmere oplysninger om foranstaltningerne. Ligeledes fremgår navn og adresse på projektlederen.

I praksis kan man få fat i den pågældende side via »Velkommen«, »Institutioner«, »Europa-Kommissionen«, »Hjemmesider for Kommissionens generaldirektorer og øvrige tjenester«, »Det Statistiske Kontor«, »Statistical News/Actualité Statistique/Statistische Neuigkeiten« (afhængig af hvilket sprog man vælger). Derefter vælges »Subventions Eurostat 2000-2001/Eurostat Grants 2000-2001/Eurostat Beihilfe 2000-2001« (afhængig af hvilket sprog man vælger).

Læs venligst den information, der følger med denne fil, grundigt, da forskellen mellem projekter, der er forbeholdt det europæiske statistiske system (ESS) (til information) og projekter, der er åben for konkurrence (til projekter), er forklaret.

For at øge konkurrencen i forbindelse med tildeling af tilskud anmodes De venligst om at underrette os om, hvorvidt De er interesseret i at udføre foranstaltningerne (eller nogle af dem) ved at henvende Dem på nedennævnte adresse med angivelse af de(t) relevante emne(r) samt oplysninger om Deres erfaring:

**Mr R. Lane**  
**European Commission**  
**Eurostat**  
**Joseph Bech Building**  
**5, rue Alphonse Weicker**  
**Unit OS-3**  
**Office B4/405**  
**L-2721 Luxembourg**

Deres ansøgning vil automatisk komme i betragtning, og De vil få tilsendt yderligere detaljerede oplysninger, når sagen skal forberedes, således at De kan indsende et mere detaljeret forslag om projektets udførelse, såfremt De måtte være interesseret. I så fald skal standardansøgningsformularen om tilskud udfyldes, således at den sædvanlige kontrol af de udvælgelses- og tildelingskriterier, som Kommissionen har udarbejdet, kan finde sted.

Det skal understreges, at det altid kræves, at enten ansøgeren eller tredjemand er med til at finansiere projektet. Det vil blive afgjort projekt for projekt, hvor meget *samfinansieringen* skal udgøre samt under hensyntagen til de midler, der er til rådighed i Det Statistiske Kontors enkelte sektorer. Dog skal den *minimum udgøre 10 % af de støtteberettigede omkostninger*. Raten for samfinansiering vil blive offentliggjort på forhånd, når ansøgningskemaerne udsendes.

**Fristen for indsendelse af ansøgninger er 16. oktober 2000.** Hvis dette ikke er opfyldt vil ansøgningen automatisk blive afvist.

**Anmeldelse af en planlagt fusion****(Sag COMP/M.2165 — Gruner + Jahr/Publigroupe/G + J Medien)****Det overvejes at behandle denne sag i henhold til den forenkede procedure**

(2000/C 284/07)

**(EØS-relevant tekst)**

1. Den 26. september 2000 modtog Kommissionen i henhold til artikel 4 i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89 <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1310/97 <sup>(2)</sup>, en anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved virksomheden Gruner + Jahr AG & Co., der kontrolleres af Bertelsmann gruppen (Bertelsmann) og Publigroupe SA (Publigroupe) erhverver fælles kontrol, jf. artikel 3, stk. 1, litra b), i nævnte forordning, med virksomheden G + J Medien-Vertrieb GmbH & Co. KG (G + J Medien) ved køb af aktier i et nyoprettet selskab, som udgør et joint venture.

2. De pågældende virksomheder udøver følgende erhvervsaktiviteter:

- Gruner + Jahr: udgivelse og trykning af blade og aviser og tilhørende onlinetjenester
- Bertelsmann: udgivelse af bøger, bogklubber, musikforlag og -klubber, professionel information, blade og aviser, fjernsyn, film og radio, trykke- og mediatjenester, online-tjenester, multimedie, elektronisk handel
- Publigroupe: salg af og reklame for kommerciel kommunikation (reklame i medier, reklame i trykte og elektroniske telefonbøger, interaktiv kommerciel kommunikation, informationsteknologi og netværkstjenester
- G + J Medien: udgivelse og distribution af specialiserede telefonbøger.

3. På grundlag af en foreløbig undersøgelse finder Kommissionen, at den anmeldte fusion kan falde ind under forordning (EØF) nr. 4064/89. Den forbeholder sig dog sin endelige stilling til dette punkt. I henhold til Kommissionens meddelelse om en forenklet procedure for behandling af visse fusioner, jf. Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89 <sup>(3)</sup>, skal det bemærkes, at det overvejes at behandle denne sag i henhold til proceduren beskrevet i denne meddelelse.

4. Kommissionen opfordrer andre interesserede parter til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse. Bemærkningerne med angivelse af sag COMP/M.2165 — Gruner + Jahr/Publigroupe/G + J Medien kan sendes til Kommissionen med telefax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller med posten til følgende adresse:

Europa-Kommissionen  
Generaldirektoratet for Konkurrence  
Direktorat B — Merger Task Force  
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70  
B-1000 Bruxelles/Brussel.

<sup>(1)</sup> EFT L 395 af 30.12.1989, s. 1. Berigtigelse i EFT L 257 af 21.9.1990, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT L 180 af 9.7.1997, s. 1. Berigtigelse i EFT L 40 af 13.2.1998, s. 17.

<sup>(3)</sup> EFT C 217 af 29.7.2000, s. 32.

**Anmeldelse af en planlagt fusion**  
**(Sag COMP/M.2179 — Compart/Falck (II))**

(2000/C 284/08)

**(EØS-relevant tekst)**

1. Den 2. oktober 2000 modtog Kommissionen i henhold til artikel 4 i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89 <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1310/97 <sup>(2)</sup>, en anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved den italienske virksomhed Compagnia di Partecipazioni Assicurative ed Industriale SpS (Compart) erhverver kontroll, jf. artikel 3, stk. 1, litra b), i nævnte forordning, med hele den italienske virksomhed Falck SpA og den af Falck kontrollerede virksomhed Società Nordelettrica SpA (Sondel), ved offentligt tilbud.

2. De pågældende virksomheder udøver følgende erhvervsaktiviteter:

- Compart: forskellige industrielle aktiviteter inden for agroindustri, energi, ingeniørvirksomhed, kemisk industri; forsikringsaktiviteter og skibsbygning
- Falck: forskellige industrielle aktiviteter i energisektorer; stålproduktion; naturressourcer, Internetportaler
- Sondel: produktion og levering af elektricitet; produktion og management af elektricitetsværker.

3. På grundlag af en foreløbig undersøgelse finder Kommissionen, at den anmeldte fusion kan falde ind under forordning (EØF) nr. 4064/89. Den forbeholder sig dog sin endelige stilling til dette punkt.

4. Kommissionen opfordrer andre interesserede parter til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse. Bemærkningerne med angivelse af sag COMP/M.2179 — Compart/Falck (II) kan sendes til Kommissionen med telefax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller med posten til følgende adresse:

Europa-Kommissionen  
Generaldirektoratet for Konkurrence  
Direktorat B — Merger Task Force  
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70  
B-1000 Bruxelles/Brussel.

---

<sup>(1)</sup> EFT L 395 af 30.12.1989, s. 1. Berigtigelse i EFT L 257 af 21.9.1990, s. 13.

<sup>(2)</sup> EFT L 180 af 9.7.1997, s. 1. Berigtigelse i EFT L 40 af 13.2.1998, s. 17.

**Indledning af procedure****(Sag COMP/M.1853 — EDF/ENBW)**

(2000/C 284/09)

**(EØS-relevant tekst)**

Den 2. oktober 2000 har Kommissionen besluttet at indlede procedure i den ovennævnte sag, efter at den har fundet, at den anmeldte fusion rejser alvorlig tvivl med hensyn til, om den er forenelig med det fælles marked. Indledningen af proceduren åbner en undersøgelse i anden fase med hensyn til den anmeldte fusion. Beslutningen er baseret på artikel 6, stk. 1, litra c), i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89.

Kommissionen opfordrer andre interesserede parter til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

For at blive taget i betragtning fuldt ud bør bemærkningerne være Kommissionen i hænde senest 15 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse. Bemærkningerne med angivelse af sag COMP/M.1853 — EDF/ENBW kan sendes til Kommissionen med telefax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller med posten til følgende adresse:

Europa-Kommissionen  
Generaldirektoratet for Konkurrence  
Direktorat B — Merger Task Force  
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70  
B-1000 Bruxelles/Brussel.

---

**Tilbagekaldelse af anmeldelse af en fusion****(Sag COMP/M.2132 — Compart/Falck)**

(2000/C 284/10)

**(EØS-relevant tekst)**

Den 14. september 2000 modtog Kommissionen en anmeldelse af en planlagt fusion mellem Compart og Falck. Den 22. september 2000 meddelte de anmeldende parter Kommissionen, at de ønskede at tilbagekalde deres anmeldelse.

---



**Indledning af procedure****(Sag COMP/M.2097 — SCA/Metsä Tissue)**

(2000/C 284/11)

**(EØS-relevant tekst)**

Den 26. september 2000 har Kommissionen besluttet at indlede procedure i den ovennævnte sag, efter at den har fundet, at den anmeldte fusion rejser alvorlig tvivl med hensyn til, om den er forenelig med det fælles marked. Indledningen af proceduren åbner en undersøgelse i anden fase med hensyn til den anmeldte fusion. Beslutningen er baseret på artikel 6, stk. 1, litra c), i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89.

Kommissionen opfordrer andre interesserede parter til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

For at blive taget i betragtning fuldt ud bør bemærkningerne være Kommissionen i hænde senest 15 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse. Bemærkningerne med angivelse af sag COMP/M.2097 — SCA/Metsä Tissue kan sendes til Kommissionen med telefax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller med posten til følgende adresse:

Europa-Kommissionen  
Generaldirektoratet for Konkurrence  
Direktorat B — Merger Task Force  
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70  
B-1000 Bruxelles/Brussel.

---

**Meddelelse fra Kommissionen om klager til Europa-Kommissionen over svenske lovbestemmelser, hvorefter det er tilladt at kontrollere postpakker, biler osv. — P/1998/4478**

(2000/C 284/12)

Kommissionen har behandlet klager, som er fremsat af ca. 7 000 svenskere, efter at der i svensk lovgivning pr. 1. juli 1998 er indført regler om, at det er tilladt at kontrollere postpakker osv.

Medlemsstaterne har med hensyn til visse varettyper (alkohol, tobak og mineralolie) stadig ret til at kræve punktafgifter af privat indførsel, der overstiger visse mængder, dvs. at medlemsstaterne har ret til at opkræve punktafgifter (og heraf følger en vis ret til kontrol) eller til at kontrollere, at disse punktafgifter faktisk betales.

På den anden side har det ifølge fællesskabsretten ikke siden indførelsen af det indre marked den 1. januar 1993 været tilladt at foretage grænsekontrol af varer. Ifølge fællesskabsretten er grænsekontrol, der foretages systematisk, forbudt. Kontrollen må som udgangspunkt kun finde sted, hvis der foreligger mistanke.

Kommissionens tjenestegrene har foretaget undersøgelser, der viser, at pakkekontrollen som sådan ikke forsinker postbefordringen, og at den ikke hindrer handelen på tværs af grænserne.

De svenske myndigheder har desuden godtjort, at deres kontrol i næsten 100 % af tilfældene fører til afsløring af ubeskattede varer, hvilket må betegnes som en overbevisende procentdel.

Disse kendsgerninger er under ét tegn på, at kontrollen som sådan kan være berettiget.

Kommissionen finder derfor ikke, at der er grund til at rejse mistanke mod Sverige for at overtræde fællesskabsretten på grund af pakkekontrollen som sådan. Kommissionens tjenestegrene vil derfor foreslå Kommissionen at afslutte sagen.

---

MEDELELSE TIL KOMMISSIONEN I MEDFØR AF ARTIKEL 4, STK. 1, LITRA a), I RÅDETS FORORDNING  
(EØF) Nr. 2408/92

**Indførelse af forpligtelse til offentlig tjeneste for så vidt angår ruteflyvning i Italien**

(2000/C 284/13)

I medfør af artikel 4, stk. 1, litra a), i Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92 af 23. juli 1992 om EF-luftfartsselskabers adgang til lufruter inden for Fællesskabet har Italiens regering efter forslag fra den autonome region Sardinien besluttet at indføre forpligtelse til offentlig tjeneste for så vidt angår ruteflyvning på følgende ruter:

— Cagliari/Rom (Fiumicino) t/r

— Cagliari/Milano t/r

— Olbia/Rom (Fiumicino) t/r

— Olbia/Milano t/r

— Alghero/Rom (Fiumicino) t/r

— Alghero/Milano t/r

1. I betragtning af at Sardinien er en ø, omfatter forpligtelsen til offentlig tjeneste følgende:

1.1. MINDSTE ANTAL BEFLYVNINGER, FARTPLANER OG KAPACITET

**a) Mellem Cagliari og Rom (Fiumicino) t/r**

— *Antal beflyvninger*

Mindst 8 returflyvninger om dagen fra den 1. oktober til den 31. maj og 13 returflyvninger om dagen fra den 1. juni til den 30. september og fra den 21. december til den 7. januar. I april, maj og oktober skal antallet af beflyvninger være mindst 30 % højere end i vintermånederne.

— *Fartplan*

Fra Cagliari til Rom mindst:  
to afgang mellem kl. 6.15 og 7.45  
to afgang mellem kl. 13.00 og 15.30  
to afgang mellem kl. 20.00 og 22.00

Fra Rom til Cagliari mindst:  
to afgang mellem kl. 7.00 og 9.00  
to afgang mellem kl. 13.30 og 16.00  
to afgang mellem kl. 21.00 og 23.00

— *Passagerkapacitet*

Passagerkapaciteten pr. dag skal fordeles på grundlag af det forudsete antal beflyvninger i de ovennævnte perioder. Gennemsnitskapaciteten skal være på 1 750 pladser i hver retning Cagliari/Rom.

**b) Mellem Cagliari og Milano t/r**

— *Antal beflyvninger*

Mindst 4 returflyvninger om dagen fra den 1. oktober til den 31. maj og 7 returflyvninger om dagen fra den 1. juni til den 30. september og fra den 21. december til den 7. januar. I april, maj og oktober skal antallet af beflyvninger være mindst 30 % højere end i vintermånederne.

— *Fartplan*

Fra Cagliari til Milano mindst:  
en afgang mellem kl. 6.15 og 7.15  
en afgang mellem kl. 13.00 og 15.30  
en afgang mellem kl. 20.00 og 22.00

Fra Milano til Cagliari mindst:  
en afgang mellem kl. 7.00 og 8.00  
en afgang mellem kl. 13.30 og 16.00  
en afgang mellem kl. 21.00 og 22.00

— *Passagerkapacitet*

Passagerkapaciteten pr. dag skal fordeles på grundlag af det forudsete antal beflyvninger i de ovennævnte perioder. Gennemsnitskapaciteten skal være på 880 pladser i hver retning Cagliari/Milano.

**c) Mellem Olbia og Rom t/r**

— *Antal beflyvninger*

Mindst 4 returflyvninger om dagen fra den 1. oktober til den 31. maj og 5 returflyvninger om dagen fra den 1. juni til den 30. september og fra den 21. december til den 7. januar.

— *Fartplan*

Fra Olbia til Rom mindst:  
en afgang mellem kl. 6.30 og 7.30  
en afgang mellem kl. 13.00 og 15.30  
en afgang mellem kl. 21.00 og 22.00

Fra Rom til Olbia mindst:  
en afgang mellem kl. 7.00 og 8.00  
en afgang mellem kl. 13.30 og 16.00  
en afgang mellem kl. 21.00 og 23.00

— *Passagerkapacitet*

Passagerkapaciteten pr. dag skal fordeles på grundlag af det forudsete antal beflyvninger i de ovennævnte perioder. Gennemsnitskapaciteten skal være på 650 pladser i hver retning Olbia/Rom.

**d) Mellem Olbia og Milano t/r**— *Antal beflyvninger*

Mindst 4 returflyvninger om dagen fra den 1. oktober til den 31. maj og 7 returflyvninger om dagen fra den 1. juni til den 30. september og fra den 21. december til den 7. januar. I april, maj og oktober skal antallet af beflyvninger være mindst 30 % højere end i vintermånederne.

— *Fartplan*

Fra Olbia til Milano mindst:

en afgang mellem kl. 6.15 og 8.15

en afgang mellem kl. 13.00 og 15.30

en afgang mellem kl. 20.00 og 22.00

Fra Milano til Olbia mindst:

en afgang mellem kl. 7.00 og 9.00

en afgang mellem kl. 13.30 og 16.00

en afgang mellem kl. 20.00 og 22.00

— *Passagerkapacitet*

Passagerkapaciteten pr. dag skal fordeles på grundlag af det forudsete antal beflyvninger i de ovennævnte perioder. Gennemsnitskapaciteten skal være på 850 pladser i hver retning Olbia/Milano.

**e) Mellem Alghero og Rom t/r**— *Antal beflyvninger*

Mindst 4 returflyvninger om dagen fra den 1. oktober til den 31. maj og 5 returflyvninger om dagen fra den 1. juni til den 30. september og fra den 21. december til den 7. januar.

— *Fartplan*

Fra Alghero til Rom mindst:

en afgang mellem kl. 6.45 og 8.30

en afgang mellem kl. 13.00 og 16.00

en afgang mellem kl. 20.00 og 22.30

Fra Rom til Alghero mindst:

en afgang mellem kl. 7.00 og 9.00

en afgang mellem kl. 13.00 og 16.00

en afgang mellem kl. 20.00 og 22.30

— *Passagerkapacitet*

Passagerkapaciteten pr. dag skal fordeles på grundlag af det forudsete antal beflyvninger i de ovennævnte perioder. Gennemsnitskapaciteten skal være på 670 pladser i hver retning Alghero/Rom.

**f) Mellem Alghero og Milano t/r**— *Antal beflyvninger*

Mindst 2 returflyvninger om dagen fra den 1. oktober til den 31. maj og 3 returflyvninger om dagen fra den 1. juni til den 30. september og fra den 21. december til den 7. januar.

— *Fartplan*

Fra Alghero til Milano mindst:

en afgang mellem kl. 6.30 og 8.30

en afgang mellem kl. 20.00 og 22.30

Fra Milano til Alghero mindst:

en afgang mellem kl. 7.00 og 9.00

en afgang mellem kl. 20.00 og 22.30

— *Passagerkapacitet*

Passagerkapaciteten pr. dag skal fordeles på grundlag af det forudsete antal beflyvninger i de ovennævnte perioder. Gennemsnitskapaciteten skal være på 340 pladser i hver retning Alghero/Milano.

**1.2. FLYTYPE**

Fly, der beflyver ruterne inden for de garanterede ankomst- og afgangstider, skal have en mindstekapacitet på 140 pladser. Til de resterende beflyvninger kan anvendes fly med mindre kapacitet, forudsat at den ovennævnte daglige mindstekapacitet for hver rute sikres.

**1.3. BILLETPRISER**

Prisklasserne på samtlige berørte ruter skal omfatte en fuldprisbillet i økonomiklasse uden begrænsninger og en billet til reduceret pris. Ingen af disse billetpriser må overstige nedenstående priser på en enkeltrejse, inklusive moms og eksklusive lufthavnsafgifter.

Rute	Fuld pris (ITL)	Reduceret pris (ITL)
Cagliari-Rome	128 000	65 800
Cagliari-Milano	178 000	82 400
Olbia-Rom	117 000	65 800
Olbia-Milano	178 000	82 400
Alghero-Rom	128 000	65 800
Alghero-Milano	178 000	82 400

Italiens regering justerer hvert år disse maksimumspriser på grundlag af det foregående års inflation, som beregnes ud fra ISTAT's forbrugerprisindeks. Justeringen meddeles de luftfartsselskaber, som beflyver de berørte ruter, og den træder i kraft efter offentliggørelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

I tilfælde af unormale og uforudselige stigninger i omkostningerne ved flytrafikken, som luftfartsselskaberne ikke er herrer over, kan maksimumspriserne forhøjes i forhold til den pågældende stigning. Forhøjelsen skal meddeles de luftfartsselskaber, som beflyver de berørte ruter, og Europa-Kommissionen med henblik på offentliggørelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

De nye priser træder i kraft, når de er offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

De ovennævnte reducerede billetpriser skal mindst gælde følgende personer:

- Personer, som er bosat på Sardinien
- Sardiske emigranter, som er bosat uden for Sardinien
- Handicappede
- Børn og unge mellem 2 og 25 år
- Personer over 70 år

— Universitetsstudenter til og med 27 år

#### 1.4. DRIFTENS KONTINUITET

Undtagen i tilfælde af force majeure må antallet af aflyste flyvninger, som direkte skyldes luftfartsselskabet, ikke overstige 1 % af det planlagte antal flyvninger pr. IATA-flyvesæson.

Luftfartsselskabet skal sikre beflyvning i mindst 12 på hinanden følgende måneder og må kun indstille driften med mindst 6 måneders varsel.

Det meddeles hermed EF-luftfartsselskaberne, at manglende indfrielse af forpligtelsen til offentlig tjeneste på de ovennævnte ruter kan medføre administrative eller retlige sanktioner.

2. I overensstemmelse med artikel 9 i Rådets forordning (EØF) nr. 95/93 af 18. januar 1993 om fælles regler for tildeling af ankomst- og afgangstidspunkter i Fællesskabets lufthavne har de italienske myndigheder besluttet af forholde visse ankomst- og afgangstider i lufthavnene i Rom (Fiumicino) og Milano. Forbindelser til sidstnævnte destination omfattes af bestemmelserne i de italienske myndigheders dekret af 3. marts 2000.

## III

*(Oplysninger)*

## DET EUROPÆISKE ERHVERVSUDDANNELSESINSTITUT

## MEDDELELSE TIL LÆSERNE

(2000/C 284/14)

**Opgørelse over Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstituts indtægter og udgifter for budgetåret  
2000**

Budget og personalesituationen vil blive tilgængeligt på Internet på følgende adresse:

**<http://www.etf.eu.int>**

---